University of Pittsburgh Department of Slavic Languages and Literatures Fall 2019: RUSS 1420

Fourth-Year Russian

M, W, F 12:00 – 12:50 117 Victoria Building Instructor: Dr. Olga Kim olk11@pitt.edu Office hours: Tue 4-5, Wed 1-2 or by appointment office: CL 1229A







COURSE DESCRIPTION

This course is proficiency- and content-based. You will discuss a number of authentic literary, visual, and media-based texts that focus on contemporary Russian culture. The aim of the course is to present you with opportunities to perform in a range of authentic contexts by integrating all four skills (listening, speaking, reading, and writing) in a variety of modes (Interpersonal, Interpretive, and Presentational) while encouraging more precise, fluent, and coherent language use. This course is designed to further broaden your knowledge of Russian language and culture. This course fulfills University of Pittsburgh's General Education Requirement (Language).

LEARNING OUTCOME

Upon successful completion of the course, you will:

- 1. Acquire productive language skills of writing and speaking in Russian at Advance Low level, according to the ACTFL guidelines.
- 2. Gain the ability to hold most informal and some formal conversations in Russian on a variety of topics of personal and public interest and related to Russian culture as well as to students' own communities and cultures.
- 3. Develop comprehension of speech of well-educated, highly articulate native speakers.

- 4. Expand comprehension skill necessary to understand authentic written and oral materials at the advanced level.
- 5. Expand and improve vocabulary and idioms and a knowledge of grammar and syntax, lexis, register and style, as well as language awareness in order to consistently convey complex ideas and details and represent a point of view.
- 6. Lead the discussion incorporating appropriate cultural and historical references in his or her speech.
- 7. Develop advanced skills of individual research and work with authentic Russian sources and materials.
- 8. Acquire skills of constructive participation in group discussions, debates, and projects.

COURSE MATERIALS

Required textbook

Mesropova M. Olga, Faces of Contemporary Russia: Advanced Russian Language and Culture. Georgetown UP, 2019.

Recommended resources

Grammar review

- Terence, Wade. *Comprehensive Russian Grammar. 2nd edition, revised and expanded.* Cambridge, MA: Wiley-Blackwell, 2000
- Youtube channel to refresh your grammar. Designed and presented by Dr. Curtis Ford https://www.youtube.com/user/russiangrammar/featured

Listening & Culture

- Arzamas
 - o Podcasts, lectures, videos and texts on cultural history: https://arzamas.academy/
- Открытый университет
 - Lectures by leading scholars in humanities, political and social sciences: https://openuni.io/
- Зелёная лампа
 - In each episode of this podcast a professional actor reads a short story, which is followed and/or preceded by a discussion: https://podcasts.apple.com/us/podcast/id1388695347

Reading & Culture

- Kapma ucmopuu
 - Interactive game to learn about twentieth-century Russian culture and history: https://kartaistorii.ru/
- Baer, James Brian ed. *Short Stories in Russian: New Penguin Parallel Text.* Penguin Random House, 2017. (A dual-language edition of contemporary Russian short stories.)

Watching films

• Collection of links to watch films in Russian with English subtitles in public domain or via streaming websites https://russiancinema.fandom.com/wiki/RussianCinema_Wiki

COURSE REQUIREMENTS

Russian-only policy

For the duration of the class session you are expected to communicate with me and your classmates only in Russian. You are encouraged to communicate in Russian outside of classroom too.

Classroom Etiquette

This course adheres to a "no screens" policy, which means you are kindly requested to keep your phones on silent in your pocket and your laptops packed away for the duration of the class session.

Participation and Attendance

Active and engaged participation in class is the best way to enhance your language skills and consolidate what you've learned as a part of your homework assignment. Since your class participation is crucial part of this course, attendance is mandatory. Students who miss a class meeting are responsible for covering materials on their own and for obtaining all relevant handouts and notes from their fellow students. More than three unexcused absence will result in a lowering of one full grade (e.g. from A to B), and any more than six absences will result in an automatic F for the course.

Homework

For each class session, you have a homework assignment that normally consists of (1) memorizing new vocabulary, (2) completing some grammatical exercises, (3) reading and translating a text. Completing these assignments on time is crucial for successful participation in class and enhancing your Russian.

Vocabulary quizzes

To ensure you retain the newly learned vocabulary, we will have a vocabulary quiz after finishing each chapter. There will be 11 vocabulary quizzes in total, but only 10 best will count toward your grade.

Essay

Throughout the course, you will have a chance to write 11 essays on topics we discuss in this course. All essays should be typed on Word document and submitted to the CourseWeb's pertinent folder. The length of each essay should range from 300 to 500 worlds. Detailed instructions on the essay-writing will be given to you prior to each essay assignment.

NB! Avoid the temptation to use google translate or similar technologies. Think of the essays as a way to activate your newly acquired vocabulary, strengthen expressions that you already know, and express your thoughts in an ordered way.

Although you are encouraged to submit all 11 essays, you are required to submit at least 8 essays to fulfill writing component of this class. Should you decide to submit the additional 3 essays, they will be counted as extra-credit (2.0 % per 1 essay).

Review tests

In this course, you will have three review tests. The first two tests will be after we finish four chapters, the last test will be upon finishing three chapters. No make-up tests will be allowed.

Presentations

Upon finishing each chapter, one or two of you will be presenting on the topic of the chapter we have learned. There will be 11 such topics and you are required to present one time. Your presentation should be 8-10 minutes long. More detailed instructions for each presentation will be given on a separate presentation sign-up sheet.

Final project

In lieu of the final examination, you will prepare a final project, which will consist of conducting an interview with a Russian speaker on a particular topic and reporting what you've learned to the class toward the end of semester. The list of the potential interviewees with the suggested topics will be provided. Alternatively, you can conduct an interview with a Russian speaker of your own choice. That person should be either native or near-native speaker of Russian and you will have to consult the topic of the interview with me beforehand. You can start to work on this project toward the second half of the semester.

Here is a rough step-by-step instruction to complete this project:

- 1) choose a Russian speaker and a topic (either from the list or from someone you already know)
- 2) prepare a list of questions for interview
- 3) contact that person to schedule an interview (the interview should last approximately 20-30 minutes)
- 4)conduct the interview while making audio recording of it (audio recording is for you to prepare a more accurate report and for me to check the accuracy)
- 5) prepare an oral report on the interviewee and what you've learned from the interview. You can use visual aid (PowerPoint, short video, or material objects) in the presentation of your final project.

GRADING

Participation 10% Homework assignments 10%

 10 Vocabulary Quizzes
 15% (1.5 % each)

 8 Essays
 20% (2.5% each)

 3 Review tests
 15% (5% each)

Presentation 10% Final project 20%

Grading Scale:

A +	97-100	B+	87-89	C+	77-79	D+	67-69			
A	93-96	В	83-86	C	73-76	D	63-66	F	≤59	
A -	90-92	В-	80-82	C-	70-72	D-	60-62			

UNIVERISTY POLICIES

Academic Integrity

Students in this course will be expected to comply with the <u>University of Pittsburgh's Policy on Academic Integrity</u>. Any student suspected of violating this obligation for any reason during the semester will be required to participate in the procedural process, initiated at the instructor level, as outlined in the University Guidelines on Academic Integrity. This may include, but is not limited to, the confiscation of the examination of any individual suspected of violating University Policy. Furthermore, no student may bring any unauthorized materials to an exam, including dictionaries and programmable calculators.

Disability Services

If you have a disability for which you are or may be requesting an accommodation, you are encouraged to contact both your instructor and <u>Disability Resources and Services</u> (DRS), 140 William Pitt Union, (412) 648-7890, <u>drsrecep@pitt.edu</u>, (412) 228-5347 for P3 ASL users, as early as possible in the term. DRS will verify your disability and determine reasonable accommodations for this course.

Copyright Notice

Course materials may be protected by copyright. United States copyright law, 17 USC section 101, et seq., in addition to University policy and procedures, prohibit unauthorized duplication or retransmission of course materials. See <u>Library of Congress Copyright Office</u> and the <u>University Copyright Policy</u>.

Statement on Classroom Recording

To ensure the free and open discussion of ideas, students may not record classroom lectures, discussion and/or activities without the advance written permission of the instructor, and any such recording properly approved in advance can be used solely for the student's own private use.

Turnitin

Students agree that by taking this course all required papers may be subject to submission for textual similarity review to Turnitin.com for the detection of plagiarism. All submitted papers will be included as source documents in the Turnitin.com reference database solely for the purpose of detecting plagiarism of such papers. Use of Turnitin.com page service is subject to the Usage Policy and Privacy Pledge posted on the Turnitin.com site. they are required for our in-class learning activities.

E-mail communication policy

Each student is issued a University e-mail address (<u>username@pitt.edu</u>) upon admittance. This e-mail address may be used by the University for official communication with students. Students are expected to read e-mail sent to this account on a regular basis. Failure to read and react to University communications in a timely manner does not absolve the student from knowing and complying with the content of the communications. The University provides an e-mail forwarding service that allows students to read their e-mail via other service providers (e.g., Hotmail, AOL, Yahoo). Students that choose to forward their e-mail from their pitt.edu address to another

address do so at their own risk. If e-mail is lost as a result of forwarding, it does not absolve the student from responding to official communications sent to their University e-mail address. To forward e-mail sent to your University account, go to http://accounts.pitt.edu, log into your account, click on **Edit Forwarding Addresses**, and follow the instructions on the page. Be sure to log out of your account when you have finished. (For the full E-mail Communication Policy, go to www.bc.pitt.edu/policies/policy/og/og-10-01.html.)

Non-Discrimination Policy

As an educational institution and as an employer, Pitt values equality of opportunity, human dignity, and racial/ethnic and cultural diversity. Accordingly, the University prohibits and will not engage in discrimination or harassment on the basis of race, color, religion, national origin, ancestry, sex, age, marital status, familial status, sexual orientation, gender identity and expression, genetic information, disability, or status as a veteran. For more information, visit http://cfo.pitt.edu/policies/documents/policyo7-o1-o3web.pdf.

Gender-Inclusive Guidelines

Aspiring to create a learning environment in which people of all identities are encouraged to contribute their perspectives to academic discourse, the University of Pittsburgh Gender, Sexuality, and Women's Studies Program provides <u>guidelines and resources regarding gender-inclusive/non-sexist language</u>. Following these guidelines fosters an inclusive and welcoming environment, strengthens academic writing, enriches discussion, and reflects best professional practices.

Language is gender-inclusive and non-sexist when we use words that affirm and respect how people describe, express, and experience their gender. Gender-inclusive/non-sexist language acknowledges people of any gender (e.g. first-year versus freshman, chair versus chairman, humankind versus mankind). It also affirms non-binary gender identifications and recognizes the difference between biological sex and gender expression. Students may share their preferred pronouns and names, and these gender identities and gender expressions should be honored. These guidelines fulfill the best intentions of the University of Pittsburgh's Non-Discrimination Policy: https://www.cfo.pitt.edu/policies/policy/07/07-01-03.html.

Sexual Misconduct, Required Reporting, and Title IX

The University is committed to combatting sexual misconduct. As a result, you should know that University faculty and staff members are required to report any instances of sexual misconduct, including harassment and sexual violence, to the University's Title IX office so that the victim may be provided appropriate resources and support options. What this means is that as your professor, I am required to report any incidents of sexual misconduct that are directly reported to me, or of which I am somehow made aware.

There are two important exceptions to this requirement about which you should be aware:

- A list of the designated University employees who, as counselors and medical professionals, do not have this reporting responsibility and can maintain confidentiality, can be found here: http://www.titleix.pitt.edu/report/confidentiality
- An important exception to the reporting requirement exists for academic work.
 Disclosures about sexual misconduct that are shared as part of an academic project, classroom discussion, or course assignment, are not required to be disclosed to the University's Title IX office

If you are the victim of sexual misconduct, Pitt encourages you to reach out to these resources:

- o Title IX Office: 412-648-7860
- o **SHARE** (Sexual Harrassment and Assault Response)
- o <u>The University Counseling Center</u>: 412-648-7856
- o Report an incident here.
- Other reporting information is available <u>here</u>.

If you have a safety concern, please contact the University of Pittsburgh Police:

On-Campus Emergency: 412-624-2121 Off-Campus Emergency: 412-624-2121 Non-Emergency: 412-624-4040

Расписание

		В классе	Домашнее задание
1	8/26 Пн.	Введение в курс	
неделя	8/28 Cp.	Россия 21-0го века. Панорама культурной жизни.	 Выучите слова (стр. 1-2) Задание 1 (стр. 2) Прочитайте и переведите текст (стр. 3-4 и 6-7)
	8/30 Пт.	1.1 Олег Куваев, Масяня и флэш- анимация	 Выучите слова (стр.10) Задания 1, 2,3 (стр.10-11) Прочитайте и переведите текст (стр.12-13) Задание 6 (стр. 14)
2 неделя	9/2 Пн.	День Труда. Выходной.	
	9/4 Cp.	1.2 Кто такая Масяня?	 Выучите слова (стр. 16) Задания 10-13(стр.17) Прочитайте и переведите текст (стр. 18-19) Задание 17 (стр.21)
	9/6 Пт.	 1.3 В контексте истории: Рабочий и колхозница ■ Проверочная по лексике (гл. 1) ■ Презентация 1: О мультипликации 	 Повторите все слова по главе 1 Прочитайте и переведите текст (стр. 23-24) Напишите сочинение 1
3 неделя	9/9 Пн.	2.1 Дарья Донцова, бестселлер и иронический детектив	 Выучите слова (стр. 28) Задания 1, 2 (стр. 28-29) Прочитайте и переведите текст (стр. 30-31) Задания 7, 8 (стр. 33)
	9/11 Cp.	2.2 Что такое иронический детектив?	 Выучите слова (стр. 35) Задания 13-17 (стр. 36-37) Прочитайте и переведите текст (стр. 38-39) Задание 21 (стр. 40)
	9/13 Пт.	 2.3 Детектив в контексте мировой литературы Проверочная по лексике (гл. 2) Презентация 2: О бестселлерах 	 Повторите все слова по главе 2 Задание 22 (стр. 41) Напишите сочинение 2
4 неделя	9/16 Пн.	3.1 Диана Вишнёва и мир российского балета	 Выучите слова (стр. 43-44) Задания 1-5 (стр. 44-46) Прочитайте и переведите текст (стр. 47-50) Задания 13, 14 (стр. 52)

	9/18 Cp.	3.2 Мир российского балета	■ Выучите слова (стр. 53)
	<i>y</i> . 1		 Задания 16-17 (стр. 53-54)
			Прочитайте и переведите текст
			(стр. 55-57)
			 Задание 23 (стр. 58)
	9/20 Пт.	3.3 Балет сквозь призму	■ Повторите все слова по главе 3
		социологии	■ Прочитайте и переведите текст
		■ Проверочная по лексике	(стр. 59-56)
		(гл. 3)	• Напишите сочинение 3
		 Презентация 3: О балете 	
5	9/23 Пн.	4.1 Константин Райкин и мир	■ Выучите слова (стр. 64)
неделя		российского театра	 Задания 1-3 (стр. 65)
			■ Прочитайте и переведите текст
			(стр. 66-69)
			■ Задания 9, 10 (стр. 71-72)
	9/25 Cp.	4.2 Мир российского театра	■ Выучите слова (стр. 72-73)
			 Задания 14-17 (стр. 73-74)
			• Прочитайте и переведите текст
			(стр.75-77)
			■ Задания 21, 22 (стр. 78-79)
	9/27 Пт.	4.3 Обзор	■ Повторите все слова по главе 4
		■ Проверочная по лексике	• Напишите сочинение 4
		(гл. 4)	
		■ Презентация 4: О театре	
6	9/30 Пн.	Проверочная работа по главам	Повторите материал по главам 1-4
неделя		1-4	
	/ C	D	- D
	10/2 Cp.	5.1 Валентин Юдашкин и	■ Выучите слова (стр. 84)
		российская индустрия моды	■ Задания 1-5 (стр.85-86)
			■ Прочитайте и переведите текст
			(стр. 87-89)
	10/4 Пт.	5 2 Voumavami i noggiji graji	Задания 11, 12 (стр. 91)Выучите слова (стр. 92-93)
	10/4111.	5.2 Контексты российской моды	Выучите слова (стр. 92-93)Задания 16-18 (стр. 93-94)
		мооы	 Прочитайте и переведите текст
			(стр. 94-96)
			(стр. 94-90) ■ Задание 23 (стр. 98)
7	10/7 Пн.	5.3 Обзор	 Повторите все слова по главе 5
/ неделя	10//1111.	Проверочная по лексике	 Напишите сочинение 5
педелл		(гл. 5)	 Задание 26 (стр. 100)
		Презентация 5:	Видиние 20 (стр. 100)
	10/9 Cp.	6.1 Ксения Собчак и мир	■ Выучите слова (стр. 104)
	, y Cp.	российского гламура	Задания 1-3 (стр. 104-105)
		F sound to the many pu	 Прочитайте и переведите текст
			(стр. 106-109)
			Задания 8-10 (стр. 110-111)
	1		544411111 0 10 (CIP. 110 111)

	10/11 Пт.	6.2 Российский гламур – что это такое?	 Выучите слова (стр. 112-113) Задания 13, 14 (стр. 113) Прочитайте и переведите текст (стр. 114-116) Задания 21, 22 (стр. 117-118)
8 неделя	10/14 Пн.	6.3 ОбзорПроверочная по лексике (гл. 6)Презентация 6: О звёздах	 Повторите все слова по главе 6 Напишите сочинение 6
	10/16 Cp.	7.1 Владимир Познер и мир российского телевидения	 Выучите слова (стр. 122) Задания 1-4 (стр. 123-124) Прочитайте и переведите текст (стр. 125-127) Задания 10-12 (стр. 129-130)
	10/18 Пт.	7.2 Мир российского телевидения	 Выучите слова (стр. 131-132) Задания 17-18 (стр.132-133) Прочитайте и переведите текст (стр. 133-136) Задание 24 (стр. 138)
9 неделя	10/21 Пн.	 7.3 Обзор Проверочная по лексике (гл. 7) Презентация 7: О телевидении 	 Повторите все слова по главе 7 Прочитайте текст (стр. 139) Напишите сочинение 7
	10/23 Cp.	8.1 Земфира и мир российской рок-музыки	 Выучите слова (стр. 142) Задания 1-4 (стр. 143-144) Прочитайте и переведите текст (стр. 144-147) Задания 9-11 (стр. 149-150)
	10/25 Пт.	8.2 Мир российской рок-музыки	 Выучите слова (стр. 152) Задания 15-19 (стр.152-154) Прочитайте и переведите текст (стр. 155-157) Задания 25-26 (стр. 159)
10 неделя	10/28 Пн.	8.3 ОбзорПроверочная по лексике (гл. 8)Презентация 8: О роке	 Повторите все слова по главе 8 Напишите сочинение 8
	10/30 Cp.	Проверочная работа по главам 5-8	Повторите материал по главам 5-8
	11/1 Пт.	9.1 Рената Литвинова и мир российского кино	 Выучите слова (стр. 162) Задания 1-4 (стр. 162-164) Прочитайте и переведите текст (стр. 164-166) Задания 9, 10 (стр. 168-169)
11 неделя	11/4 Пн.	9.2 Мир российского кино	Выучите слова (стр. 169-170)Задания 12-14 (стр. 170-171)

	11/6 Ср.	 9.3 Обзор ■ Проверочная по лексике (гл. 9) ■ Презентация 9: О кино 10.1 Евгений Плющенко и 	 Прочитайте и переведите текст (стр. 172-174) Задания 20, 21 (стр. 176-177) Повторите все слова по главе 9 Напишите сочинение 9 Выучите слова (стр. 180)
	11/8 111.	российское фигурное катание	 Выучите слова (стр. 180-181) Прочитайте и переведите текст (стр. 182-185) Задания 10-13 (стр. 187-188)
12 неделя	11/11 Пн.	10.2 Контексты российского спорта	 Выучите слова (стр. 189) Задания 15-17 (стр. 190-191) Прочитайте и переведите текст (стр. 191-194) Задание 24 (стр. 196)
	11/13 Cp.	 10.3 Обзор Проверочная по лексике (гл. 10) Презентация 10: О спорте 	 Повторите все слова по главе 10 Напишите сочинение 10
	11/15 Пт.	12.1 Ирина Хакамада и женщины российской политики	 Выучите слова (стр. 218) Задания 1-3 (стр. 219) Прочитайте и переведите текст (стр.220-222) Задания 8, 9 (стр. 224)
13 неделя	11/18 Пн.	12.2 Женщины российской политики	 Выучите слова (стр. 225-226) Задание 12 (стр. 226) Прочитайте и переведите текст (стр. 227-229) Задания 17 (стр. 230)
	11/20 Cp.	12.3 Обзор■ Проверочная по лексике (гл. 12)■ Презентация 12: Женщиныполитики	 Повторите все слова по главе 12 Напишите сочинение по теме главы 12
	11/22 Пт.	Проверочная работа по главам 9, 10, 12 (возможно на дом)	■ Повторите материал по главам 9, 10, 12
14 неделя	11/25 Пн. 11/27 Ср. 11/29 Пт.	Выходные на День Благодарения.	
15 неделя	12/2 Пн.	Вместо заключения: Российские миллениалы	 Прочитайте и переведите тексты "Pussy Riot" (стр. 233- 234) и "Российские Видеоблогеры" (стр. 236-237)

12/4 Cp.	Презентация финальных		Готовьтесь к презентации		
	проектов (часть 1)		финального проекта		
12/6 Пт.	Презентация финальных	•	Готовьтесь к презентации		
	проектов (часть 2)		финального проекта		